

• 24小時婦女求助熱線：2522 0434  
• 小白兔心聲兒童熱線：2751 8822

• Man(男士)熱線：2295 1386  
• 網址：<http://www.harmonyhousehk.org>

非賣品 | 2010年5月

第42期

封面專題 >>

## 廿載耕耘、家暴條例保障更廣 歡迎《家庭及同居關係暴力條例》正式生效

繼《2007年家庭暴力〔修訂〕條例》於2008年8月正式生效後，家暴條例再次得到修訂，而新的《家庭及同居關係暴力條例》（下稱「條例」）已於今年元旦正式生效，將保障範圍擴展至同性同居伴侶，受害人可向法庭申請禁制令，避免受伴侶或前伴侶滋擾。

其實家庭暴力問題在二十多年前的社會仍可說是一個禁忌，許多人認為這只是個人的家事，而社會對於家暴問題的嚴重性、對家暴受虐婦女的傷害的認知甚微，在缺乏社會資源及支援的情況下，許多婦女均以「家醜不外揚」的傳統觀念啞忍著家暴所帶來的傷害。

直至1985年，和諧之家於香港成立首間婦女庇護中心，為受家暴影響的婦女提供即時庇護和支援，喚起了社會對家暴受虐婦女的關注和醒覺。翌年，我們更設立了全港首條婦女求助熱線，而香港政府於同年參考了英國《家庭暴力和婚姻訴訟法1976年》為藍本，制訂了《家庭暴力條例》（香港法例第189章），但是當時所制定的法例保障範圍實在有限，旨在提供民事補救，讓配偶關係和異性同居關係中的個人及其子女，可透過向法院申請強制令，免受另一方騷擾。

為了正視法例的不足，和諧之家於2000年率先組成工作小組，全面檢討條例修訂的工作，並於2002年發表全港首份由社會服務機構撰寫的修訂《家庭暴力條例》建議書，為日後進行的法例修訂鋪路。

2004年，天水圍的一宗倫常慘案，觸動了全港的神經，事件令各界震驚，並促使政府全面檢討家庭暴力問題的政策。

根據社會福利署「虐待配偶及性暴力個案中央資料系統」顯示，配偶虐待個案由2000年的2,321宗上升至2009年4,807宗，升幅達至107%，家庭暴力已成為一個大眾關注的社會問題，故此完善相關政策，保障受家暴影響的人士實在刻不容緩。

（續）





後來「2007年家庭暴力（修訂）條例草案」誕生，當局藉此把保障範圍擴大至包括前配偶及前異性同居者，以及某些指明家庭關係人士。在社會各界努力下，立法會於2008年6月正式通過「2007年家庭暴力（修訂）條例草案」，草案制定為《2008年家庭暴力（修訂）條例》，並於2008年8月1日正式生效，將保障範圍擴大至前配偶及前異性同居者，以及其他親屬，加強對家庭暴力受害者的法律保障；同時亦要求施虐者參與輔導計劃，改變其施虐態度和行為。

其實立法會在審議「2007年家庭暴力（修訂）條例草案」期間，已有不少聲音促請政府將家暴條例保障範圍進一步擴大至有親密關係的同性同居者，由於部份公眾人士認為會衝擊到對「婚姻」、「家庭」的定義和理解，有關修訂一直備受爭議；然而經過多方的諮詢和討論，政府建議將條例易名為《家庭及同居關係暴力條例》，是次修訂既平衡了各方的訴求，同時亦避免對「家庭」定義的衝擊和同性婚姻的爭議。

作為一所專門處理家庭暴力的社會福利機構，我們不能容忍任何人士在家庭或親密關係中受到任何形式的虐待；同時希望所有受家暴困擾的人士不論其背景或性別，均可得到同等適切的保障和服務。

## 配合新修訂條例、進行相應準備

雖然部份同志人士反映新法例的作用不大，但我們相信條例生效後，某程度上亦可鼓勵同性同居者主動求助，故機構需要加強同工培訓，提升處理同志家暴個案的能力。有見及此，我們早於去年8月邀請了香港女同盟會及女同學社的代表為機構同工及義工進行了兩次分享會。

兩次分享會幫助出席者進一步了解如何有效地與同志溝通，認識同志的親密關係及文化、以及大眾對同志的誤解。在分享會上，同志團體亦向出席者分享他們面對家暴時的情況，尤其他們與異性人士面對家暴問題的差異一部份會威脅要向其僱主、家人或其他人公開其同志身份。然而礙於對服務的認識不多、擔心主流機構不會關心/不明白他們的問題而放棄求助。

此外，機構亦安排同工參與由社會福利署或其他社會福利機構、專業人士提供的同志培訓講座，認識新條例的內容之餘，同時亦提供服務技巧和注意事項，幫助前線同工更有信心處理同志家暴個案。



機構早前邀請同志團體為機構同工及義工進行兩場分享會，並就合作模式進行交流







## 社區推廣 >>

# 「受保一族」 兒童及青少年發展計劃推廣

得到特許公認會計師公會（ACCA）贊助，和諧之家兒童及青少年服務將於2010年推行「受保一族」兒童及青少年發展計劃，為受家庭暴力影響的兒童及青少年提供個別輔導、音樂、藝術及戲劇等治療小組，同時提供兒童合唱團、青少年劇場訓練及公開表演的機會。



和諧之家總幹事陶后華女士與其他嘉賓一同出席參與第十三屆ACCA慈善同樂日

於ACCA慈善同樂日當天向在場人士進行計劃推廣



## 和諧之家參與 「增強婦女能力」 優良措施展覽



和諧之家參與了婦女事務委員會「承擔、超越——廿一世紀女性」研討會內的「增強婦女能力」優良措施展覽，於場內展示機構的「婦女自強計劃」及「和諧家庭守望計劃」服務，並向研討會參加者介紹機構的各項為受家暴困擾的婦女所提供的服務，以及如何建構和諧社區、彼此守望。

## 活動回顧 >>

# 和諧之家第二十四屆周年大會 暨 「金融海嘯與家庭和諧」論壇

第二十四屆周年大會及論壇已於2009年10月30日圓滿舉行，我們榮幸地邀請到社會福利署副署長（服務）蔣慶華先生作主禮嘉賓，為大會揭開序幕；在大會上，我們嘉許了一直支持和諧之家的機構伙伴、專業人士及義工，藉此聊表心意並表揚其貢獻，當然少不了兩位為本機構長期服務的董事局成員楊陳素端博士及吳敏倫教授，他們在過去15年積極參與機構事務，推動和諧之家的成長。

此外，和諧之家一群熱心的婦女義工們巧手製作了一批特色紀念品，送予嘉賓及嘉許人士，並在會場展示了一些自製手工藝品，令場面生色不少。

至於論壇則由兩位有份量的嘉賓講者——香港大學社會工作及社會行政學系系主任曾潔雯博士和青山醫院精神科曾繁光醫生演講及討論，從學術層面到生動感人的故事，引起觀眾共鳴。

曾潔雯博士及曾繁光醫生  
為我們闡述  
「金融海嘯與家庭和諧」



蔣慶華副署長撥冗出席大會



董事局副主席楊陳素端博士  
已為和諧之家服務十五個年頭



## 梅夫人婦女會成員到訪



梅夫人婦女會成員於本年2月到訪和諧一心，了解中心服務，而成員更參觀中心的設施，並與中心同工作出真摯的交流。

## 聖德蘭歌詠團新春活動



婦女及兒童與義工在鬧市中享受燒烤樂趣

為慶賀新春，聖德蘭歌詠團的義工安排了一個親子燒烤活動給我們約五十名離舍婦女及兒童，大家均樂而忘返，歡度一個愉快的元宵節。

## ~~~~~公益金到訪和諧一♥~~~~~

得到公益金多年來的資助，我們的服務得以完善和持續；而較早前公益金代表團更到訪和諧一心，了解機構的服務，藉此加強彼此的溝通。除了一般服務介紹外，我們更邀請到一位服務使用者親身分享個人經歷，讓贊助者直接明白受患者的需要。而當日同時舉行了一個簡單而隆重的支票遞交儀式，別具象徵意義。



## 「關愛家人工作坊」

和諧之家應沙田區議會關注弱勢社群及家庭暴力工作小組邀請，與其他福利機構一同合辦「關愛家人工作坊」，在沙田區宣揚和諧家庭的訊息，以及讓公眾認識家庭暴力所帶來的負面影響。

是日活動主要分兩部份，上午由和諧之家、防止虐待兒童會及香港基督教服務處同工就配偶虐待、虐兒及虐老三個範圍向參加者進行講解，而下午則進行工作坊，並分組討論及匯報。是次活動約二百人參與，場面十分熱鬧。除了讓參加者認識配偶虐待的問題外，我們亦介紹了建立和諧家庭的妙法，以及機構的各項服務，加深參加者對機構的認識。



約200名參加者出席是次工作坊



參加者透過話劇演繹如何協助正面對家庭問題的人士



和諧之家同工向參加者介紹正面的家庭價值





## 挪亞方舟— 愛與生命之旅

我們得到The Body Shop的贊助，於去年8月為離舍婦女及子女安排一次親子參觀活動，而在12月期間，DP World亦提供贊助讓男士服務使用者及其家庭進行方舟體驗之旅，並協助重建因家暴而受創的家庭關係。兩次活動中，我們感謝贊助機構均安排義工協助活動進行。

## 小白鷺聖誕活動

70位離舍婦女及其子女得到灣仔扶輪社的贊助，在白鷺湖互動中心進行一連串與大自然相關的活動；而灣仔扶輪社義工更打扮成聖誕老人及派發禮物，與參加者一同慶祝聖誕佳節。



由義工扮演的聖誕老人，為參加者帶來不少歡樂

## 衝上雲霄之旅

2009年10月25日，太平山扶輪社20多位社員及其家屬，身體力行支持和贊助本中心的婦女及子女參與「衝上雲霄之旅」，在香港國際機場參觀和進行遊戲，並享用了一個豐富的自助午餐。參加者均盡興而歸。



太平山扶輪社社員及其家屬出席活動，與我們的婦女及子女度過愉快的一天



## 「普天同慶賀聖誕」

我們與「合一世界青年」的義工在聖誕期間為婦女及小朋友舉行了一次親子活動，並外出參觀尖沙咀一帶的景色，幫助受虐婦女建立與社區之間的聯繫。



青年義工們為婦女及兒童一同慶賀聖誕佳節

## 「男誼力量」 男士支援小組

我們藉每月一次的「男誼力量」聚會，幫助男性服務使用者學習正面處理生活壓力、男性健康、工作適應及親子關係等，使他們能正面增強個人生活技能，並互相鼓勵。



## 「女人當自強」—— 婦女教育輔導小組

較早前我們舉行的「女人當自強—婦女教育輔導小組」，其中一節內容為「女人廚房」，婦女需要從不同食物材料中選擇最能形容自己性格長處的材料，從而泡製一道菜，藉此幫助婦女提升自信，及治療因家暴帶來的創傷。

## 為宿友舉行 多采多姿的活動

我們在去年暑假期間與宿友一行三十多人一起前往大埔林村許願樹、菜聯社參觀有機種植方法、以及到火車博物館，讓大家度過有意義而大開眼界的一天。



除了暑期活動，我們亦舉辦「中秋同樂夜」燒烤活動，與接近六十位大、小宿友BBQ、玩燈籠和猜燈謎，當晚大家當然是盡興而歸啦！

宿友了解有機種植方法

## 「和諧先鋒」親子日營

和諧之家分別於2009年9月5日及11月7日於大潭童軍中心舉行「和諧先鋒」親子日營暨家長支援小組，透過各種遊戲以增強小朋友的抗逆力與自信心；而家長亦於當日進行了支援小組以加強他們對家庭暴力的認識及親子溝通技巧。

親子同心協力製作羅馬炮架



## 「小丁丁故事屋」 情緒教育小組

情緒教育小組是為4-6歲兒童而設，希望透過閱讀情緒教育故事，協助兒童分享家庭暴力經歷及紓緩於家暴後的各種情緒。

小朋友專心地聽故事



## 捐款鳴謝 >>

謹此向以下機構、團體及個人的捐獻衷心表示謝意：（由2009年4月至12月）

### 捐 款

|                                 |                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| Chan Lai Ping                   | Fulloy Limited                            |
| Chow Kit Mei                    | Gap International Sourcing (Holdings) Ltd |
| Dr Kam Chak Wah                 | Goldman Sachs (Asia) L.L.C.               |
| Ho Lok On                       | Hong Kong Commercial Broadcasting Co Ltd  |
| Ko Woo Shin Ching, Patricia     | HSBC Trustee (Hong Kong) Limited          |
| Lam Pui Kuen Rebecca            | J.S.T. (H.K.) Co., Ltd                    |
| Lee Ka Shing                    | Kingsway Logistics Company Limited        |
| Liu Sai Yuen                    | Lotteries Fund                            |
| Lo Wing Kwong                   | Quality Education Fund                    |
| Ngan Hextan                     | Remad Foundation Limited                  |
| On Chun Fung Donald             | Social Welfare Department                 |
| Sakhrani Neha & Sakhrani Rajesh | The Body Shop                             |
| Tsang Wing Chi                  | The Community Chest of Hong Kong          |
| Wang Wai Hong                   | The Hong Kong Jockey Club Charities Trust |
| Wong Adelaide                   | The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund    |
| Wong Ping Yee                   |                                           |
| 鍾詩嫻                             |                                           |
| C & Y Recycle Co Ltd            |                                           |
| DP World Asia Limited           |                                           |

### 捐贈物資

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Chan Dana                   | Adidas Group                          |
| Chan Nikita & Fan Chung Lai | Cheung Chun Soy Company Limited       |
| Choi Oscar                  | CIMB Bank Berhad                      |
| Chow Eunice                 | East Star Stationery Company Limited  |
| Davin                       | FM Global - Hong Kong Office          |
| Dick                        | Harvard Logistics Limited             |
| Dickson                     | Home Retail Group Asia Limited        |
| Ho Samantha                 | Luen Fat Paper Products Ltd           |
| Ken                         | Mast Industries (Far East) Limited    |
| Lai Pauline                 | Morning Express Courier               |
| Lee Monica                  | MTR Corporation Limited               |
| Lee Pansy & Yip Mike        | Ocean First Logistic Ltd              |
| Ng Stephanie                | Tak Shing Cleaning Service Co         |
| Siu Hin Hon                 | The Carlyle Group                     |
| Tam Kenny                   | TDK Hong Kong Co Ltd                  |
| Tam Viola                   | Woolworths (H.K.) Procurement Limited |
| Tommy                       | 普世基督徒關懷差會                             |
| Wong FaFa & Fung Conrad     |                                       |
| Wong Karen                  |                                       |





## 懲教署人員 家暴訓練講座

本機構得到懲教署（更生事務）之邀請於2009年10月16日進行一次家暴訓練講座予懲教署約160位更生事務人員，以提升他們對家庭暴力的認識及危機評估之技巧。



懲教署人員家暴訓練講座

## 重慶教育學院 教職員到訪

香港理工大學應用社會科學系的職員與18名重慶教育學院的教授及老師於2009年8月19日到訪和諧之家，而機構同工為到訪者提供講座，講解家庭暴力的成因及影響、家庭暴力的危機處理及介入手法及



和諧之家的服務，使他們加深對家暴的了解。

重慶教育學院教職員與機構同工進行交流

## 澳門婦聯勵苑與和諧之家進行地區交流活動

澳門婦女聯合總會屬下機構—婦聯勵苑於去年7月15日到訪和諧之家進行服務交流，彼此分享兩地為受家暴困擾的婦女所提供的服務和前線經驗。和諧之家特別為到訪的同工及婦女義工就有關婦女離舍關顧和支援服務，以及婦女自強項目作出詳細的介紹，而大家均認同協助受家暴影響的婦女重建自信、提供支援，對幫助她們面對往後的生活實為重要。



回條

本人從 \_\_\_\_\_ 獲得「和諧之家」通訊，並願意捐出以下金額給予「和諧之家」：  
I got the Harmony House Newsletter from \_\_\_\_\_ and I am willing to donate the below amount to Harmony House Ltd.

☐ HK\$100    ☐ HK\$200    ☐ HK\$500    ☐ HK\$1000    ☐ HK\$2000    ☐ HK\$ \_\_\_\_\_

請以劃線支票捐款，抬頭人請寫“Harmony House Ltd.” 並且連同此回條郵寄往：

九龍觀塘樂華(南)邨安華樓地下B翼

Please make a crossed cheque payable to “Harmony House Ltd.” and mail it to:

G/F, Wing B, On Wah Hse, Lok Wah (South) Estate, Kwun Tong, Kln

捐款亦可透過恒生網上銀行存款辦理，網址為 [www.hangseng.com/e-Banking](http://www.hangseng.com/e-Banking)

Or you may make a donation through the Hang Seng e-Banking: [www.hangseng.com/e-banking](http://www.hangseng.com/e-banking)

(只適用於恒生網上銀行客戶 For Hang Seng e-Banking customers only)

捐款日期Donation Date: \_\_\_\_\_ 捐款數目Amount: \_\_\_\_\_ 參考編號Ref. No.: \_\_\_\_\_

凡捐助\$HK100或以上，本會將會發出收據以作退稅之用，請填妥以下資料：

Receipt for donation of HK\$100 or above can be used for tax deduction purpose, please fill in the details:

姓名Name: \_\_\_\_\_ 聯絡電話Contact Phone No.: \_\_\_\_\_

地址Address: \_\_\_\_\_



## 精神健康的關注



有見社會出現一些家庭暴力事件均涉及到精神健康的元素，和諧之家故此邀請到嶺南大學社區學院社會科學課程主任林麗心女士，為機構同工進行了一次訓練，幫助同工認識各種精神問題，以及社工在面對有關問題時的處理技巧。講者更分享她寶貴的前線經驗，與機構同工進行豐富的交流。

## 婦女完成創業學堂初級課程

由機構推薦參加大圍摯友基金贊助的「創業學堂」的六名婦女，已於本年4月17日完成課程，並在賣物會當日將課堂所學到的創業知識和團隊技巧應用出來。



## 2010年義工訓練

本年度的訓練共有十多位來自不同界別的義工。他們在基礎訓練中認識到何為家庭暴力；了解受虐者、施虐者、受家暴影響的小孩的情況及如何與他們相處及提供協助。完成了基礎訓練後，義工們按他們的專長及喜好，參與不同類型的針對性訓練；包括婦女熱線、男士熱線及社區外展識別程序。義工們於每節訓練中均表現投入，相信他們日後會熱心參與義務工作，為有需要人士伸出援手。

## 外展社區教育隊

由一群曾受家庭暴力影響的婦女組成的「外展社區教育隊」，經過一連串的社區推廣和技巧訓練後，便走出社區向大眾宣揚和諧家庭訊息、回饋社會。並從其他的義工分享中了解當義工的得著和責任。成員分別於2009年11月27日及2010年1月29日到油塘油麗邨及藍田啓田邨進行服務推廣，派發宣傳單張、扭製氣球、協助攤位遊戲；她們主動接觸群眾，讓更多市民了解和諧之家的服務，並為她們踏出義務工作新一步。



同工正為隊員講解社區教育工作要點